



Rada  
Evropské unie

Brusel 1. března 2019  
(OR. en)

---

---

Interinstitucionální spis:  
2019/0057(NLE)

---

---

7035/19  
ADD 1

FRONT 90  
COWEB 35

## NÁVRH

---

Odesílatel:	Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel, za generálního tajemníka Evropské komise
Datum přijetí:	28. února 2019
Příjemce:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generální tajemník Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2019) 107 final ANNEX
Předmět:	PŘÍLOHA návrhu rozhodnutí Rady o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Bosnou a Hercegovinou o činnostech prováděných Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v Bosně a Hercegovině jménem Unie

---

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2019) 107 final ANNEX.

---

Příloha: COM(2019) 107 final ANNEX



V Bruselu dne 28.2.2019  
COM(2019) 107 final

ANNEX

## **PŘÍLOHA**

**návrhu rozhodnutí Rady**

**o podpisu Dohody mezi Evropskou unií a Bosnou a Hercegovinou o činnostech prováděných Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v Bosně a Hercegovině jménem Unie**

## **PŘÍLOHA**

### **DOHODA**

#### **mezi Evropskou unií a Bosnou a Hercegovinou o činnostech prováděných Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v Bosně a Hercegovině**

EVROPSKÁ UNIE

a BOSNA A HERCEWGOVINA,

dále jen „strany“,

VZHLEDEM k tomu, že mohou nastat situace, kdy Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž (dále jen „agentura“) koordinuje operativní spolupráci mezi členskými státy Evropské unie a Bosnou a Hercegovinou, a to i na území Bosny a Hercegoviny,

VZHLEDEM k tomu, že by měl být stanoven právní rámec v podobě dohody o postavení jednotek pro situace, v nichž budou mít příslušníci jednotek Evropské agentury pro pohraniční a pobřežní stráž výkonné pravomoci na území Bosny a Hercegoviny,

S OHLEDEM na skutečnost, že veškeré činnosti Evropské agentury pro pohraniční a pobřežní stráž na území Bosny a Hercegoviny by měly v plné míře ctít základní práva,

ZDŮRAZŇUJÍCE, že touto dohodou nejsou dotčena práva, povinnosti a odpovědnost Evropské unie a Bosny a Hercegoviny vyplývající z Dohody mezi Evropským společenstvím a Bosnou a Hercegovinou o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob,

SE ROZHODLY UZAVŘÍT TUTO DOHODU:

#### ***Článek 1***

##### ***Oblast působnosti dohody***

1. Tato dohoda pokrývá prvky nezbytné pro provádění činností Evropské agentury pro pohraniční a pobřežní stráž, které se mohou uskutečnit na území Bosny a Hercegoviny, na němž mají příslušníci jednotek Evropské agentury pro pohraniční a pobřežní stráž výkonné pravomoci v souladu s právními předpisy Bosny a Hercegoviny.
2. Tato dohoda se použije pouze na území Bosny a Hercegoviny.

3. Status a vymezení podle mezinárodního práva příslušných území členských států Evropské unie a Bosny a Hercegoviny nejsou nijak dotčeny ani touto dohodou, ani žádným jednáním při plnění dohody stranami nebo jejich jménem, včetně stanovení operačních plánů nebo účasti na přeshraničních operacích.

## *Článek 2*

### *Definice*

Pro účely této dohody se rozumí:

- 1) „činností“ společná operace, zásah rychlé reakce na hranicích či návratová operace;
- 2) „společnou operací“ činnost zaměřená na potírání nedovoleného přistěhovalectví nebo přeshraniční trestné činnosti nebo poskytování rozsáhlejší technické a operativní pomoci na hranicích Bosny a Hercegoviny se sousedním členským státem a prováděná na území Bosny a Hercegoviny;
- 3) „zásahem rychlé reakce na hranicích“ činnost zaměřená na rychlé odvrácení situace zvláštní a nepřiměřené výzvy na hranicích Bosny a Hercegoviny se sousedním členským státem a prováděná po omezenou dobu na území Bosny a Hercegoviny;
- 4) „návratovou operací“ operace koordinovaná agenturou, při níž jeden či více členských států poskytuje technickou a operativní posilu a navracené osoby z jednoho či více členských států jsou navraceny buď nuceně, nebo dobrovolně do Bosny a Hercegoviny v souladu s Dohodou mezi Evropským společenstvím a Bosnou a Hercegovinou o zpětném přebírání neoprávněně pobývajících osob;
- 5) „ochranou hranic“ ochrana ve vztahu k osobám vykonávaná na hranici výhradně jako reakce na záměr překročit tuto hranici nebo na úkon překročení této hranice, a to bez ohledu na jakékoliv jiné důvody, sestávající z hraničních kontrol na hraničních přechodech a z ostrahy hranic mezi hraničními přechody;
- 6) „příslušníkem jednotky“ pracovník agentury nebo příslušník jednotky pohraniční stráže ze zúčastněných členských států, včetně příslušníků pohraniční stráže dočasně přidělených do agentury členskými státy, kteří mají být vysláni při určité činnosti; příslušníky jednotky mohou být i další příslušní pracovníci, jejichž povinnosti budou stanoveny v operačním plánu. Místní pracovníci nejsou považováni za příslušníky jednotky;
- 7) „členským státem“ členský stát Evropské unie;

- 8) „domovským členským státem“ členský stát, jehož příslušníkem pohraniční stráže či dalším příslušným pracovníkem je příslušník jednotky;
- 9) „osobními údaji“ veškeré informace o identifikované či identifikovatelné fyzické osobě; identifikovatelnou osobou se rozumí osoba, kterou lze přímo či nepřímo identifikovat, zejména s odkazem na určitý identifikátor, například jméno, identifikační číslo, lokační údaje, síťový identifikátor nebo na jeden či více zvláštních prvků fyzické, fyziologické, genetické, psychické, ekonomické, kulturní nebo společenské identity této fyzické osoby;
- 10) „zúčastněným členským státem“ členský stát, který se poskytnutím technického vybavení, příslušníků pohraniční stráže či dalších příslušných pracovníků vyslaných v rámci jednotek účastní činnosti v Bosně a Hercegovině;
- 11) „agenturou“ Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž zřízená nařízením (EU) 2016/1624 o Evropské pohraniční a pobřežní stráž.

### ***Článek 3***

#### ***Operační plán***

Agentura vypracuje operační plán v úzké konzultaci s příslušnými orgány Bosny a Hercegoviny pro každou společnou operaci nebo zásah rychlé reakce na hranicích. Operační plán, se kterým souhlasí členský stát či členské státy sousedící s operační oblastí, se dohodne mezi agenturou a Pohraniční policií Bosny a Hercegoviny. Tento plán podrobně stanoví organizační a procesní prvky společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích, jako je popis a posouzení situace, operační cíl a jednotlivé cíle, operační koncepce, druh technického vybavení, jež má být použito, plán provádění, spolupráce s jinými třetími zeměmi, jinými agenturami či institucemi Unie nebo mezinárodními organizacemi, ustanovení týkající se základních práv včetně ochrany osobních údajů, koordinace, velení, kontrola a systém komunikace a podávání zpráv, organizační ujednání a logistika, hodnocení a finanční aspekty společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích. Hodnocení společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích společně provede Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny a agentura.

### ***Článek 4***

#### ***Úkoly a pravomoci příslušníků jednotky***

1. Příslušníci jednotky mají oprávnění plnit úkoly a vykonávat výkonné pravomoci nezbytné pro ochranu hranic a návratové operace.
2. Příslušníci jednotky dodržují právní předpisy Bosny a Hercegoviny.
3. Příslušníci jednotky mohou plnit úkoly a vykonávat pravomoci na území Bosny a Hercegoviny pouze na základě pokynů od Pohraniční policie nebo dalších příslušných pracovníků Bosny a Hercegoviny a zpravidla za jejich přítomnosti, s výjimkou mimořádných okolností, které jsou stanoveny v operačním plánu. Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny vydává podle potřeby povely jednotce v souladu s operačním plánem. Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny může zmocnit příslušníky jednotky, aby jednali jejím jménem v souladu s výjimkami uvedenými v operačním plánu.

Agentura může prostřednictvím svého koordinátora sdělovat Pohraniční policii Bosny a Hercegoviny své názory na velení jednotce. V takovém případě vezme Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny tyto názory v úvahu a v největší možné míře se jimi řídí.

4. Příslušníci jednotky používají při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí své vlastní uniformy. Příslušníci jednotky na těchto uniformách nosí rovněž viditelné identifikační osobní údaje a na rukávě modrou pásku se znakem Evropské unie a agentury. Pro účely identifikace vůči vnitrostátním orgánům Bosny a Hercegoviny nosí u sebe příslušníci jednotky stále úřední doklad uvedený v článku 6.
5. Při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí mohou příslušníci jednotky nosit služební zbraně, střelivo a vybavení, které jsou povoleny v souladu s vnitrostátním právem domovského členského státu a Bosny a Hercegoviny. Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny před vysláním příslušníků jednotky informuje agenturu o přípustných služebních zbraních, střelivu a vybavení, jakož i o podmínkách, za kterých mohou být použity. Agentura předloží Pohraniční policii Bosny a Hercegoviny předem seznam služebních zbraní příslušníků jednotky, zejména informace o typu a sériovém čísle zbraní a typu a množství střeliva.
6. Příslušníci jednotky jsou při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí oprávněni použít sílu, včetně služebních zbraní, střeliva a vybavení, se souhlasem domovského členského státu a Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny, za přítomnosti příslušníků pohraniční stráže nebo dalších příslušných pracovníků

Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny a v souladu s vnitrostátním právem Bosny a Hercegoviny. Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny může povolit příslušníkům jednotky, aby použili sílu i v nepřítomnosti příslušníků pohraniční stráže nebo dalších příslušných pracovníků Bosny a Hercegoviny v souladu s příslušnými ustanoveními čl. 4 odst. 3.

7. Bosna a Hercegovina může na požádání poskytnout příslušníkům jednotky údaje ze svých vnitrostátních databází, je-li to nezbytné pro plnění operačních cílů uvedených v operačním plánu. Použití těchto údajů musí být v souladu se zákonem o ochraně osobních údajů a zákonem o ochraně utajovaných informací.

## **Článek 5**

### ***Výsady a imunity příslušníků jednotky***

1. Doklady, korespondence a majetek příslušníků jednotky jsou nedotknutelné, s výjimkou exekučních opatření povolených podle odstavce 7 tohoto článku.
2. Příslušníci jednotky jsou vyňati z trestní pravomoci Bosny a Hercegoviny, pokud jde o veškeré jejich jednání při výkonu služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem.

Pokud existuje podezření, že se příslušník jednotky dopustil trestného činu, je tato skutečnost neprodleně oznámena výkonnému řediteli agentury a příslušnému orgánu domovského členského státu. Před zahájením řízení před soudem a po důkladném zvážení všech prohlášení příslušného orgánu domovského členského státu a příslušných orgánů Bosny a Hercegoviny výkonný ředitel agentury jedná rychle a dosvědčí, zda se příslušník jednotky daného jednání dopustil při výkonu služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem, či nikoliv. Dokud výkonný ředitel agentury toto nedosvědčí, agentura a domovský členský stát se zdrží všech opatření, která by mohla ohrozit možné následné trestní stíhání příslušníka jednotky příslušnými orgány Bosny a Hercegoviny.

Pokud k dotyčnému jednání došlo při výkonu služebních povinností, je příslušník jednotky vyňat z trestní pravomoci Bosny a Hercegoviny v případě jednání při a za účelem výkonu služebních pravomocí v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem.

3. Příslušníci jednotky jsou vyňati z občanskoprávní a správní pravomoci Bosny a Hercegoviny, pokud jde o veškeré jejich jednání při výkonu jejich služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem. Pokud je proti příslušníkům jednotky zahájeno občanskoprávní řízení před jakýmkoli soudem, je tato skutečnost neprodleně oznámena výkonnému řediteli agentury a příslušnému orgánu domovského členského státu. Před zahájením řízení před soudem a po důkladném zvážení všech prohlášení příslušného orgánu domovského členského státu a příslušných orgánů Bosny a Hercegoviny výkonný ředitel agentury jedná rychle a soudu dosvědčí, zda se příslušníci jednotky daného jednání dopustili při výkonu služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem, či nikoliv.

Pokud k dotyčnému jednání došlo při výkonu služebních povinností, je příslušník jednotky vyňat z občanskoprávní a správní pravomoci Bosny a Hercegoviny v případě jednání při a za účelem výkonu služebních pravomocí v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem.

4. Domovský členský stát se může případně vzdát vynětí příslušníků jednotky z trestní, občanskoprávní a správní pravomoci Bosny a Hercegoviny. Toto vzdání se vynětí musí být vždy výslovné.
5. Příslušné orgány Bosny a Hercegoviny mohou při plném dodržování ustanovení odstavců 2 a 3 uložit příslušníkům jednotky, kteří jsou svědky, povinnost poskytnout důkazy v souladu s procesními předpisy Bosny a Hercegoviny.
6. Za všechny škody způsobené příslušníkem jednotky při výkonu služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem odpovídá Bosna a Hercegovina.

Je-li škoda způsobena hrubou nedbalostí nebo úmyslným jednáním, nebo pokud se příslušník jednotky ze zúčastněného členského státu nedopustil jednání při výkonu služebních povinností, může Bosna a Hercegovina prostřednictvím výkonného ředitele požádat o zaplacení kompenzace dotčený zúčastněný členský stát.

Je-li škoda způsobena hrubou nedbalostí nebo úmyslným jednáním, nebo pokud se příslušník jednotky, který je pracovníkem agentury, nedopustil jednání při výkonu služebních povinností, může Bosna a Hercegovina požádat o zaplacení kompenzace agenturu.

V případě škody způsobené v Bosně a Hercegovině v důsledku vyšší moci nenese žádnou odpovědnost ani Bosna a Hercegovina, ani zúčastněný členský stát, ani agentura.

7. Proti příslušníkům jednotky nemohou být provedena žádná exekuční opatření, s výjimkou případů, kdy je proti nim zahájeno trestní nebo občanskoprávní řízení nesouvisející s jejich služebními povinnostmi.

Majetek příslušníků jednotky, u kterého výkonný ředitel agentury dosvědčí, že je nezbytný pro plnění jejich služebních povinností, je chráněn před zabavením pro účely výkonu rozsudku, rozhodnutí nebo příkazu. Příslušníci jednotky nepodléhají v občanskoprávním řízení žádným omezením osobní svobody ani jiným omezujícím opatřením.

8. Vynětí příslušníků jednotky z pravomoci Bosny a Hercegoviny neznamena jejich vynětí z pravomoci příslušného domovského členského státu.
9. Na příslušníky jednotky se v souvislosti se službami poskytovanými agentuře nevztahují předpisy o sociálním zabezpečení platné v Bosně a Hercegovině.
10. Příslušníci jednotky jsou v Bosně a Hercegovině osvobozeni od všech forem zdanění platu a služebních požitků, které jim vyplácí agentura nebo domovský členský stát, a všech příjmů pocházejících odjinud než z Bosny a Hercegoviny.
11. Bosna a Hercegovina povolí v souladu s právními předpisy, které případně přijme, vstup předmětů určených pro osobní potřebu příslušníků jednotky a osvobodí je od veškerých cel, daní a jiných poplatků vztahujících se na dovoz zboží, kromě poplatků za skladování, přepravu a podobné služby týkající se těchto předmětů. Bosna a Hercegovina také povolí vývoz těchto předmětů.
12. Osobní zavazadla příslušníků jednotky mohou být podrobena prohlídce pouze tehdy, existuje-li důvodné podezření, že obsahují předměty, které nejsou určeny pro osobní potřebu příslušníků jednotky, nebo předměty, jejichž dovoz nebo vývoz je zakázán zákonem nebo upraven karanténními předpisy Bosny a Hercegoviny. V takovém případě je prohlídka osobních zavazadel prováděna pouze v přítomnosti dotčeného příslušníka či dotčených příslušníků jednotky nebo zplnomocněného zástupce agentury.

## *Článek 6*

## ***Úřední doklad***

1. Agentura vydá ve spolupráci s Bosnou a Hercegovinou každému příslušníku jednotky doklad v úředním jazyce či jazycích Bosny a Hercegoviny a v úředním jazyce orgánů Evropské unie pro účely prokázání jeho totožnosti vůči vnitrostátním orgánům Bosny a Hercegoviny a jako důkaz o tom, že má právo plnit úkoly a vykonávat pravomoci uvedené v článku 4 této dohody a v operačním plánu. Tento doklad obsahuje tyto informace o každém příslušníku: jméno a státní příslušnost, hodnost nebo název pracovní pozice; aktuální digitální fotografii a úkoly, k jejichž provádění je během svého vyslání oprávněn, a datum vydání a datum skončení platnosti dokladu.
2. Platný úřední doklad ve spojení s platným cestovním dokladem opravňuje příslušníka jednotky ke vstupu do Bosny a Hercegoviny a k pobytu v ní bez víza či předchozího povolení.
3. Úřední doklad se po skončení činnosti vrátí agentuře.

## ***Článek 7***

### ***Základní práva***

1. Příslušníci jednotky při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí plně ctí základní práva a svobody, zejména pokud jde o přístup k azylovému řízení, lidskou důstojnost, zákaz mučení, nelidského a ponižujícího zacházení, právo na svobodu, zásadu nenavrácení a zákaz hromadného vyhošťování, práva dítěte a právo na respektování soukromého a rodinného života. Při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí nesmějí svévolně diskriminovat osoby z žádných důvodů, například na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku, sexuální orientace či genderové identity. Veškerá opatření zasahující do základních práv a svobod, která učiní při plnění svých úkolů a výkonu pravomocí, musí být přiměřená cílům, jež uvedená opatření sledují, a respektovat podstatu těchto základních práv a svobod.
2. Každá strana zřídí mechanismus pro řešení stížností na údajné porušení základních práv, jehož se měli dopustit její pracovníci při výkonu svých služebních povinností v průběhu společné operace, zásahu rychlé reakce na hranicích nebo návratové operace prováděných podle této dohody.

## **Článek 8**

### **Zpracování osobních údajů**

1. Zpracování osobních údajů se provádí pouze tehdy, je-li to nezbytné a přiměřené pro plnění této dohody Bosnou a Hercegovinou, agenturou nebo zúčastněnými členskými státy.
2. Zpracování osobních údajů Bosnou a Hercegovinou se řídí vnitrostátními právními předpisy této země.
3. Zpracování osobních údajů pro administrativní účely agenturou a zúčastněným členským státem či státy, a to i v případě předávání osobních údajů Bosně a Hercegovině, se řídí nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů, nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), směrnicí Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/680 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů, o volném pohybu těchto údajů a o zrušení rámcového rozhodnutí Rady 2008/977/SVV a opatřeními přijatými agenturou pro uplatňování nařízení (ES) č. 45/2001 uvedenými v čl. 45 odst. 2 nařízení (EU) 2016/1624.
4. V případě, kdy zpracování osobních údajů zahrnuje jejich předávání, mohou členské státy a agentura při předávání osobních údajů Bosně a Hercegovině určit jakákoli omezení přístupu k nim či omezení jejich použití, ať obecná, nebo konkrétní, a to i v souvislosti s předáváním, vymazáním nebo zničením informací. Pokud potřeba těchto omezení vyjde najevo po předání osobních údajů, členské státy a agentura o tom uvědomí Bosnu a Hercegovinu.
5. Osobní údaje shromážděné při určité činnosti pro administrativní účely může zpracovávat agentura, zúčastněné členské státy a Bosna a Hercegovina v souladu s platnými právními předpisy o ochraně údajů.
6. Agentura, zúčastněné členské státy a Bosna a Hercegovina vypracují na konci každé činnosti společnou zprávu o uplatňování odstavců 1 až 5 tohoto článku. Tato zpráva

se zašle příslušným orgánům Bosny a Hercegoviny, úředníkovi agentury pro otázky základních práv a pověřenci agentury pro ochranu osobních údajů. Ti informují výkonného ředitele agentury.

## ***Článek 9***

### ***Pozastavení nebo ukončení činnosti***

1. Výkonný ředitel agentury může poté, co písemně informuje Pohraniční policii Bosny a Hercegoviny, pozastavit či ukončit činnost, pokud Bosna a Hercegovina nedodrží ustanovení této dohody či operační plán. To by se mohlo týkat například případů, kdy povely vydané jednotce nejsou v souladu s operačním plánem.

Výkonný ředitel oznámí Pohraniční policii Bosny a Hercegoviny důvody tohoto rozhodnutí.

2. Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny může poté, co písemně informuje agenturu, pozastavit či ukončit činnost, pokud agentura nebo kterýkoli zúčastněný členský stát nedodrží ustanovení této dohody či operační plán. Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny oznámí agentuře důvody tohoto rozhodnutí.
3. Výkonný ředitel agentury nebo Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny mohou pozastavit či ukončit činnost zejména v případě porušení základních práv, porušení zásady nenavrácení nebo porušení pravidel pro ochranu osobních údajů.
4. Ukončením činnosti nejsou dotčena žádná práva ani povinnosti vyplývající z uplatňování této dohody či operačního plánu před takovým ukončením.

## ***Článek 10***

### ***Spory a výklad dohody***

1. Veškeré otázky vzniklé v souvislosti s uplatňováním této dohody jsou posuzovány společně zástupci Pohraniční policie Bosny a Hercegoviny a agentury, která konzultuje členský stát či členské státy sousedící s Bosnou a Hercegovinou.
2. Neexistuje-li předchozí ujednání podle odstavce 1, řeší se spory ohledně uplatňování této dohody nebo jejího výkladu výhradně cestou jednání mezi Bosnou a Hercegovinou a Evropskou komisí, která konzultuje kterýkoli členský stát sousedící s Bosnou a Hercegovinou.

## ***Článek 11***

### *Vstup v platnost, trvání, pozastavení a vypovězení dohody*

1. Tuto dohodu schválí strany v souladu se svými vnitřními právními postupy.
2. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po dni, kdy si strany navzájem oznámí dokončení vnitřních právních postupů podle odstavce 1 tohoto článku.
3. Tato dohoda se sjednává na dobu neurčitou. Dohoda může být vypovězena nebo pozastavena písemnou dohodou mezi stranami nebo ji může jednostranně vypovědět kterákoli ze stran. V druhém uvedeném případě oznámí strana, která si přeje dohodu vypovědět nebo pozastavit, svůj záměr písemně a diplomatickou cestou druhé straně. Vypovězení nabývá účinku prvním dnem druhého měsíce následujícího po měsíci, kdy bylo učiněno oznámení.
4. Oznámení učiněná v souladu s tímto článkem se zašlou v případě Evropské unie Generálnímu sekretariátu Rady Evropské unie a v případě Bosny a Hercegoviny ministerstvu zahraničních věcí Bosny a Hercegoviny.

V .... dne .....

ve dvou vyhotoveních v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském, bosenském, chorvatském a srbském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

V případě rozporu mezi platnými jazykovými verzemi je rozhodující anglické znění.

Podpis:

## **SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ S OHLEDEM NA ISLAND, NORSKO, ŠVÝCARSKO A LICHTENŠTEJNSKO**

Strany dohody berou na vědomí těsný svazek mezi Evropskou unií a Norskem, Islandem, Švýcarskem a Lichtenštejnskem, zejména na základě dohod ze dne 18. května 1999 a 26. října 2004 o přidružení těchto zemí k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*.

Za těchto okolností je žádoucí, aby orgány Norska, Islandu, Švýcarska a Lichtenštejnska na jedné straně a Bosny a Hercegoviny na straně druhé bezodkladně uzavřely dvoustranné dohody o činnostech prováděných Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v Bosně a Hercegovině za podobných podmínek, jaké stanoví tato dohoda.

### **SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ K ČL. 2 ODS. 2 A ČL. 2 ODS. 3**

Strany dohody berou na vědomí, že Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž může Bosnu a Hercegovinu podporovat, aby účinně ochraňovala svou hranici s kteroukoli zemí, která není členem Evropské unie, jinými prostředky než nasazením jednotek Evropské pohraniční a pobřežní stráže s výkonnými pravomocemi, jako jsou budování kapacit, odborná příprava, analýza rizik a vysílání odborníků bez výkonných pravomocí na hraniční přechody.